



Lucky & Marianne

Juni 2017

Beste allemaal,

Een hartelijke groet vanuit Jos! We kunnen begrijpen dat niet iedereen van jullie ons een bezoek kan brengen om iets te zien van ons leven en werk in Bijbelvertaling en Alfabetiseringswerk in Nigeria...Maar we hopen dat deze nieuwsbrief jullie weer helemaal op de hoogte brengt, zodat we voor elkaar kunnen blijven bidden!

Bezoek van Wycliffe Bijbelvertalers Nederland

We houden ervan om bezoekers te ontvangen. Maar het bezoek van collega Alinda Paul, werkzaam bij personeelszaken van Wycliffe Bijbelvertalers Nederland, afgelopen april was zeker bijzonder. Doorgaans hebben we onze gesprekken met haar op het kantoor in Driebergen-Zeist maar deze keer hadden wij de gelegenheid om haar een aantal dagen op bezoek te hebben in ons huis in Jos! Tijdens haar bezoek heeft ze van alles over ons leven in Nigeria gezien. Ze bezocht ons SIL Nigeria kantoor en was onderdeel van een vergadering, ze groette verschillende collega's van Lucky van de NBTT, ze woonde een les bij van Marianne in de theologische school waar ze lesgeeft en ook thuis hebben we veel gepraat over wat ons vreugde geeft in werk en studie maar ook wat de uitdagingen zijn. Ze bracht allerlei verrassingen en cadeautjes mee vanuit Nederland, waaronder stroopwafels en kaas! Daar genieten we altijd van! We zijn bemoedigd door haar bezoek en zijn dankbaar dat de reis goed verlopen is en ze weer veilig in Nederland mocht aankomen!

Werk en studie

Op 4 mei bereikte ons het verdrietige bericht dat een van de Gworog vertalers, het project waar Marianne voorheen bij betrokken was, na een korte ziekbed overleden was. In dezelfde week waren er verschillende andere Bijbelvertaalprojecten die vanwege ziekte of een ongeluk een collega hebben verloren. Bid voor troost voor de families en collega's van deze vertalers en dat nieuwe werkers gevonden mogen worden om dit waardevolle werk te mogen doen. Tijdens de rouwdienst van de overleden Gworog vertaler preekte een van zijn



collega's in de Gworog taal over een aantal gelijkenissen vanuit het boek Lukas (de gelijkenissen van de verloren zoon, de tollenaar en de farizeeër en de rijke man en de arme Lazarus). Hij confronteerde de Gworog mensen door hen te spiegelen met vragen als: zijn wij zoals de verloren zoon die terugkeerde? Of als de oudste zoon die weigerde mee te vieren dat zijn jongste broer teruggekeerd was? Zijn wij als de tollenaar die zich zelf vernederde en om genade bad? Of zoals de farizeeër die heel hoogmoedig zichzelf wel heel erg rechtvaardig vond, en tenslotte zijn wij zoals de rijke man of als de arme Lazarus? *Bid mee dat de Heere het Woord gesproken in de taal van het hart veel vrucht zal laten dragen tot eer van God en mensen zich tot Hem zullen bekeren.*



Het lesgeven van Marianne aan de Theological College of Northern Nigeria (TCNN) heeft ze voor de zomer kunnen afronden. De studenten hebben voor de alfabetiseringsmodule een eind examen gehad die ze nu moet nakijken en daarnaast nog het beoordelen van alle andere opdrachten. Ze kijkt terug op een goede periode met deze enthousiaste en leergierige studenten.

In het alfabetisering coördinatiewerk geniet Marinne ook van het organiseren van het maandelijkse alfabetiseringsforum voor alfabetisering werkers van de verschillende partnerorganisaties. Het aantal alfabetisering werkers is erg klein, ook in de andere organisaties, en daarom wordt het erg gewaardeerd om op deze manier nieuwe dingen te leren en ervaringen uit te wisselen. Tijdens het forum in april had ze SIL Nigeria collega, Michael Harrar, uitgenodigd die gespecialiseerd is in kunst en illustraties. Het thema voor het forum was: 'Alfabetisering en Illustraties'. Hij heeft veel ervaring in het trainen van lokale mensen om te tekenen voor bijvoorbeeld lees- en schrijffles-materiaal, boeken met verhalen en bijvoorbeeld boeken met Bijbelgedeelten. We discussieerden met elkaar over het belang van tekeningen die in de context van de dorpsgemeenschappen passen. Tekeningen prikkelen vaak de aandacht en zeker als de tekeningen de eigen lokale context weer-geven. Tekeningen zijn een manier van communiceren, de illustraties zijn als het ware zelf een taal. Op de foto hier-naast zie je een gedeelte van een alfabet met lokaal getekende illustraties.



Lucky heeft zijn tweede semester kunnen afronden en in mei examens gehad. We zijn dankbaar voor Gods hulp en kracht nu hij weer een groot gedeelte van de studie heeft kunnen afronden. Er zijn nog een paar studiepunten over en een aantal daarvan kan hij tijdens de 2017 zomermodules doen. Die beginnen in juni en eindigen half juli. Dan zijn er nog twee vakken over, namelijk Grieks en Hebreeuws. Vanaf augustus kan hij deze twee vakken volgen en daarnaast hoopt hij ook het werk voor NBTT weer op te pakken. Hier probeert hij kerken te betrekken bij het Bijbelvertaal- en alfabetiseringswerk. Hij kijkt er naar uit om weer te beginnen!



Tijdens zijn studie heeft Lucky nu en dan wel wat werk voor NBTT gedaan. Hij hoopt dan ook vanaf 3 juni-10 juni naar Kenia af te reizen voor een workshop over het betrekken van kerken in het Bijbelvertaalwerk. Deze workshop is een vervolg op de workshop die hij vorig jaar rond dezelfde tijd in Kenia had. *Bid mee voor veilige reizen en een productieve workshop.*

Familie update

Regelmatig zijn wij te vinden in het BUTH ziekenhuis (ook wel Jankwano genoemd) in Jos voor onze afspraken met de gynaecoloog. Inmiddels raken we steeds meer gewend aan het ziekenhuis en hebben we een goede band kunnen opbouwen met de dokter en zusters die ons helpen. Gelukkig gaat de zwangerschap voorspoedig. Wel zijn er natuurlijk de normale zwangerschapskwalen maar de laatste loodjes zijn in zicht. Vergeleken met Nederland is het percentage zwangere vrouwen hier veel hoger en is het regelmatig onderwerp van gesprek. Mensen groeten Marinne vaak in Hausa en dan zeggen ze: 'Ya ya nauyi?' dit betekent: 'Hoe is het met het gewicht of de last?' of ze zeggen: 'Maman yan-biyu!' dit betekent: 'Moeder van een tweeling' (niet dat ik zo dik ben hoor...maar dit is een algemene uitdrukking).

Marinne hoopt haar zwangerschapsverlof eind juni te beginnen en we kijken uit naar het bezoek van onze ouders uit Nederland die bij leven en welzijn 20 juli hopen te arriveren. Dat is even voor de verwachte uitgerekenede datum. Lucky's moeder hoopt te komen zodra de baby geboren is. We kijken uit naar deze nieuwe ervaring samen met onze ouders. *Bid voor de laatste loodjes van de zwangerschap en voor een veilige en goede bevalling.*

**Wij wensen jullie in alles Gods zegen toe,
hartelijke groet,**

Lucky & Marinne Simon

THUISFRONTCOMMISSIE

Secretariaat: Hans Dingemane
Rijnweg 327, 2681 SM Monster

Voorzitter: Dirk Vergunst

Financiën: Hanny Roeleveld

PR: Mirjam van der Eijk-Weststrate

Overige leden:

Marieke Dingemane-Louws
Geurtje Fahner-Vos
Ina Vergunst-Moens

GIFTEN

Gift overmaken?
Dat kan op het rekeningnummer:
NL48 RABO 0378 307436
t.n.v. Wycliffe Com. Weststrate

NIEUWSBRIEF

Wijzigingen doorgeven
of nieuwsbrief aanvragen?

Mail naar:
secretariaat@marinne.nl

